

INFLATION

通货膨胀

[联邦德国] 迪特·卡塞尔 著

丁安新 杨才秀 译

——资本主义市场经济和
社会主义计划经济中通货膨胀的
原因及治理办法

武汉大学出版社

序

近年，我有幸在武汉结识了本书的作者——联邦德国杜伊斯堡大学的经济学教授卡塞尔博士。我们曾两次在武汉进行学术交流，并且探讨了加强合作的可能途径。

1989年6月，我还到杜伊斯堡参加了由他筹办的“中国当前的经济改革与发展战略”的国际讨论会。他的友好态度和踏实进取的工作精神给我留下了深刻的印象。

卡塞尔教授在宏观经济学领域颇有造诣，主要研究经济政策和体制方面问题。本书是他的研究成果之一，它将会使我国经济学界和有关方面产生兴趣。作者首先分析了西方资本主义国家普遍存在的通货膨胀现象，进而运用西方流行的通货膨胀理论来分析以民主德国和波兰为典型的社会主义计划经济的通货膨胀问题。当然，东欧和苏联近来有新的变化，这是读者在阅读时应该注意的。

武汉大学丁安新副教授和华中师范大学杨才秀副教授，以认真负责的精神翻译了此书。全书译文流畅，如实地表达了作者的思想观点，为我国译林添加了新枝，这是值得庆幸的。

翻译外国的学术著作，主要是为了借鉴和参考。向我国读者推荐这本书，是为了增进学术了解，促进研究合作，建立和制定适合我国国情的通货膨胀理论和政策。我衷心希望我们的学术交流与合作继续发展，希望有更多的学术译著问世。

张培刚

1990年3月

前　　言

长时间以来，通货膨胀被看作只是一种制度特有的现象，好象只有西方资本主义世界的市场经济中才存在。随着80年代初期以来一些社会主义国家进行的经济改革，尤其是物价改革，这些国家也发生了普遍的——有时甚至是戏剧性的——物价上涨。这种现象不仅阻碍了各项改革的贯彻执行，而且还给人们以当头棒喝：通货膨胀是世界上所有国家的一个棘手难题，不管是资本主义国家，还是社会主义国家，也不管是工业化国家，还是发展中国家。

当一个国家的流通货币量的增长在较长时间内超过商品生产，就会经常出现通货膨胀。在自由定价的市场经济中，其表现形式是物价普遍上涨；而在行政定价的计划经济中，其表现形式则是在企业和消费者手中储备的现金货币膨胀起来，从而导致流动性资金超额、排长队、贿赂、黑市交易等现象发生。如果社会主义国家在经济改革的范围内放开或者调整物价，以至物价普遍上涨，那么通货膨胀就会由一种形式（“现金储备膨胀”）转化为另一种形式（“价格膨胀”）。如此说来，大多数社会主义国家在进行经济改革以前就早已存在“通货膨胀”，不过是通过经济改革在物价普遍上涨中表现出来。这个观点可能恰好对中华人民共和国的改革进程具有特别意义。

本书选有关于通货膨胀理论和稳定政策方面的论文，讨论了不同经济体制中通货膨胀的表现形式、原因、影响及治理办法。书中果断地将西方普遍承认的，针对资本主义市场经济中的通货膨

胀的通货膨胀理论的分析观点，应用于社会主义计划经济中的通货膨胀问题。

我要感谢这本书的译者：武汉大学丁安新和华中师范大学杨才秀两位副教授，他们使更广大的读者能够用汉语了解这些分析以及治理通货膨胀的观点和构想。

迪特·卡塞尔

1989年4月，于杜伊斯堡

作者简介

迪特·卡塞尔(DieterCassel)现任德意志联邦共和国杜伊斯堡大学经济学教授，该校“中国经济研究计划项目”主任委员。生于1939年，先后在马尔堡大学和慕尼黑大学攻读数学、经济学和法学，1964年大学毕业，1968年在马尔堡大学获得政治学博士学位。1971—1977年在乌帕塔尔大学任经济学教授，此后在杜伊斯堡大学任经济学教授至今。

迪特·卡塞尔最主要的研究范围是国民经济的稳定、影子经济和经济体制比较等方面的问题。在许多著作和文章中，他特别论述了资本主义市场经济和社会主义计划经济中通货膨胀的表现形式、原因、影响及治理办法。他是联邦德国和波兰联合科研小组的负责人，从事“社会主义国家的通货膨胀和影子经济”课题的研究有3年之久，其成果最近已汇集出版。从1987年起，他还负责在杜伊斯堡大学拟订一项名为“以中国为重点的东亚经济”的教学和科研计划，为实现这个计划而多次来中国，与中国的一些大学和经济研究机构进行学术交流与合作。1989年6月，他还在杜伊斯堡主办了题为“中国当前的经济改革与发展战略”的国际讨论会，中国经济学界有10名学者参加。

迪特·卡塞尔治学勤奋严谨，他撰写的专著、论文，以及同他人合写的著作、教材等有近100种，其中一些被译成英、日和西班牙等文。

作者除了在杜伊斯堡担任经济学教授外，还在多种国内和国际学术团体中任要职。目前担任“德国经济与社会制度比较研究

学会”的主席。

特别应当提到的是杜伊斯堡大学现在已与武汉大学和华中理工大学结为友好学校。随着学术交流活动的深入开展，卡塞尔教授已开始为中国经济学界所熟悉，他的著作也将在中国传播。

译 者

1990年3月

目 录

前言	(1)
作者简介	(1)
一、资本主义市场经济的通货膨胀及其影响	(1)
二、社会主义计划经济的通货膨胀及其影响	(61)
三、两种不同经济体制中通货膨胀引起的财产再分配	(85)
四、财产投资目标——经济兴衰与通货膨胀周期中 的机会和风险	(104)
五、就业政策和稳定政策	(116)
 附录 名词解释	(140)
译后记	(149)

一、资本主义市场经济的 通货膨胀及其影响*

1. 通货膨胀是一种整体经济现象

“通货膨胀”(Inflation)一词在学术著作和日常谈话中都表示各种不同的含义：零售物价和价格水平上涨，成本和利润增加，钱不值钱和货币贬值，货币量增长和货物紧缺，生产要素收入和实际收入减少，如此等等。由于存在这么多含义，所以首先需要阐明通货膨胀的概念及其应用范围。

1.1. 界说

从问题的性质和使用角度来给通货膨胀这种现象下个定义，因为理论分析的深入而更为困难了，而不是容易了。在以往的文献中，因果说占优势。因果说是指通货膨胀的某一个原因（例如货币量猛增、需求拉动、成本推动、预算赤字、收支不平衡过大等等）组成定义。常见的是，“通货膨胀”一词之前附加一些修饰词，例如货币量猛增性通货膨胀、供给推动性通货膨胀、分配战性通货膨胀、需求过旺性通货膨胀或进口性通货膨胀。因果说一般只说明通货膨胀的单一原因，忽略了各原因间的联系，从根本上限制了分析问题的视野。

* 选自卡塞尔等：《经济理论与经济政策提要》，1988年增订版，慕尼黑，弗兰茨·瓦伦出版社。

最近又流行表征说。其表述仅仅针对通货膨胀的表面现象。按照最常用的表征说，通货膨胀是指持续的、超过一定限量的价格水平上涨。那么，价格水平降低就相当于通货紧缩。这种定义构成的特点可以归纳于下：

- 按照这种定义，商品与生产要素的绝对的和相对的零售价提高是无关紧要的——虽然这种涨价在整体经济的生产配置关系中是很重要的（例如石油与食品价格、房租和工资率的提高）。唯有价格的“水平”提高了，才发生通货膨胀。
- 一次性的价格水平提高也不能算通货膨胀，例如提高增值税、歉收、季节影响或解除价格冻结所引起的价格波动。相反地，通货膨胀是“经常性的”价格水平提高所造成的持续多年的后遗症。
- 比较小的价格水平提高也不属此列。其界限一般为每年1—2%。其主要原因是，通过价格指数求价格水平时可能产生测算误差。因此，只有当所选价格指数的增长率之零离差超过测算误差的某个统计有效极限时，才谈得上通货膨胀。

把通货膨胀的定义严格局限于价格水平持续提高的表征的这种论说，也并非没有非议。因此，现在流行的的说法虽然完全适用于所有市场的价格完全放开的市场经济之通货膨胀。然而在市场经济体系中，通过经济政策干预价格形成过程（例如通过普遍的工资和物价冻结）来抑制价格水平继续提高的诸多情况如何分门别类，却还需商榷。在社会主义计划经济中，如果计划部门使价格数年不变，那么按照流行的定义，也不能判断为通货膨胀。此外，西方市场经济中和社会主义计划经济中还时而发生窜改指数的现象，实际发生的价格水平提高的统计实证因而被抹煞了。虽然有些现象，例如排长队增多、供货期限延长、黑市价格上涨、副业减少、质量低劣等等，可以推断出通货膨胀，但是上述表征说对这些不适用。虽然这些情况有着实际意义，但人们还是只愿意说类似通货膨胀，并称之为停滞的、抑制的、隐蔽的准通货膨胀

或者统称为价格水平不提高的通货膨胀，然而并不掌握适用于测定数量规模的测算模型。

为了避免概念模糊，有必要对通货膨胀现象追根溯源。根源在于经济往来中采用货币。货币经济中，商品价值用价格水平 P 来表示，而货币值 (GW) 用商品单位，即用价格水平的倒数 ($GW = 1/P$) 来表示。货币值与价格水平产生于名义的货币供给 M 和实际的货币需求 $L: = M^d/P$ 在整个经济的货币市场上同时运行时，故在 $M = M^d$ 的平衡条件下得出：

$$(1.1) \quad GW = L/M \quad \text{或} \quad P = M/L$$

通货膨胀可以理解为价格水平持续提高的过程，因而是一种整个经济的“货币现象”，与货币的存在密切相关，不可能发生在自然交换经济中。若应用剑桥的货币需求传统理论，令实际的货币需求 L 等于现金储备系数 k 与实际社会产品 Y 的乘积，则可得：

$$(1.2) \quad L = M^d/P = k \cdot Y$$

因而将 (1.2) 代入 (1.1) 式并且根据每产出单位的名义货币量 M/Y 来解题可得：

$$(2.1) \quad M/Y = k \cdot P$$

换成变化率，则可得：

$$(2.2) \quad g_M - g_Y = g_k + g_P$$

若要看 (2.1) 和 (2.2) 式的左边，则通货膨胀可定义为每产出单位的名义货币量 M/Y 持久增长，即一个持续较长时间的过程，其中根据 $g_M > g_Y$ 可知，名义货币量 g_M 的增长率大于实际社会产品 g_Y 的增长率。

过旺的货币量增长 ($g_M - g_Y > 0$) 可以解释为通货膨胀潜力 (通货膨胀供给)，而根据经济主体的机构状况和各自的适应能力与意图，按照 (2.2) 式通过增加现金储备系数 ($g_k > 0$) 或者通过普遍的价格上涨 ($g_P > 0$) 可以消除这种通货膨胀潜力 (通货膨胀需求)，因为“过剩的”钱币或者增加现金储备，或者投资到因价格

不断上涨而加速的收入循环中。这样，现金储备系数 g_k 的变化率和用相应的价格指数来表示的价格水平 g_p 的波动率均可视为通货膨胀的指标。

根据所处状况的不同，通货膨胀也有不同的表现形式。运用有效的价格机制的市场经济最终可以通过普遍的价格上涨 ($g_p > 0$) 来消除通货膨胀潜力。这种称为价格膨胀的表现形式符合于流行的表征说。如果货币投放量过大（无论是出于什么原因），那么价格灵活的商品与要素市场的管理人就要努力采取特别的价格调整措施，以提前实现预测的价格上涨，结果导致大范围的价格上涨。价格膨胀率可以用相应的价格指数上涨来测算，而这种指数上升同时标志着购买力衰退，因为价格膨胀使钱不值钱。只要通货膨胀潜力没有由于价格上涨而完全消除，那么根据 (2.2) 式，现金储备膨胀 ($g > 0$) 就以差量的幅度存在，并且随着价格不断上涨而逐渐消失。

社会主义计划经济中也随时可能发生货币投放量与实际社会产品增长相脱节的现象。假若零售价格由于中央行政定价而实际保持长期稳定不变，那么通货膨胀只能以现金储备系数持久上升的形式出现 ($g_k > 0$)。市场经济也会发生这种情况，如果能够较长时间严格控制价格的话。遏制价格水平提高的这种表现形式称为停滞的或隐蔽的通货膨胀。按照其标志，这种通货膨胀应叫做现金储备膨胀。每当价格水平提高仅只部分得到遏制时，这就是人们常说的第三种表现形式，即混合性通货膨胀。这就是说，通货膨胀表现为价格水平和现金储备系数同时持续上升。

1. 2. 测算

若要测算表征为 $g_M > g_Y$ 时通货膨胀的数量范围，就得掌握两种表征变量 M 和 Y 的时间进程。其问题在于，必须在货币量 (M_1, M_3) 和社会产品（社会总产值，生产潜力）的两种不同的计算法中进行选择。困难还在于，实际社会产品并非原始数据，而要借

用价格水平从名义社会产品计算得出。因此，测算结果每每取决于通过相应指数求得价格水平的真实性。

价格上涨的测算问题

为了掌握价格水平的结构，或者更准确地说，为了测算其时间的波动，便采用了价格指数，而求得这种指数也并非易事，而且数量准确地判断通货膨胀也还有问题。

首先是要在若干指数方程中进行选择，其中最知名者为拉斯佩雷（Laspeyres）价格指数（ P_L ）和帕舍（Paasche）价格指数（ P_P ）：

$$P_L = \frac{\sum P_{ij} \cdot q_{i0}}{\sum P_{i0} \cdot q_{i0}} \cdot 100 \quad \text{或} \quad P_P = \frac{\sum P_{ij} \cdot q_{ji}}{\sum P_{j0} \cdot q_{ji}} \cdot 100$$

式中 P =价格， q =数量，

$i=1, 2, \dots, n$ 种商品，

0 =基础期， 1 =报告期

拉斯佩雷指数采用不变的权量模型 q_{i0} ，这种模型是由一篮子商品的总开支中各种商品的开支所占比例并以基础期为参考系而构成的。相互连接的报告期中的指数值表示价格的净增量，而且可以无条件地相互进行比较。相反地，帕舍指数采用时有波动的报告期权量模型，因而不适用于定期的价格水平比较。该指数值表示仅只对比报告期的价格净增，所以大多只用作国民经济总决算（VGR）中扣除价格上涨因素的平减指数。表1列出有代表性的国民经济总决算的平减指数和拉斯佩雷指数，以说明联邦德国1960年以来的通货膨胀的发展情况。

各消费者很少关心社会产品中每种商品的价格变化，而只关心与自己有关的那些商品。所以，联邦统计局共设计了5个（拉斯佩雷）生活资料指数。其中尤以所有私人家庭的生活资料价格指数（第3栏）和养老金与社会救济金领取人组成的两人家庭的生活资料价格指数（第4栏）涉及面最广，因而对于从经济政

表 1 典型国家的和西方工业国平均的
通货膨胀动态表(年波动百分率)
(1980—1986)

年 度	联邦德国			西方工 业国①	民主德国		波 兰		
	VGR 平减指数	拉斯佩雷斯指数	所有私人家 庭生活资料		消费 价格	现金储 备系数 ③	消费 价格 ②	现金储 备系数 ③	消费 价格 ③
	社会 总产值	私人 消费							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1960	2.6	1.2	—	1.5	1.9	13.3	11.0	17.2	1.8
1961	4.8	3.4	—	2.6	1.8	4.6	0.1	7.2	0.8
1962	3.9	3.1	—	3.4	2.5	7.1	0.5	10.3	2.5
1963	3.2	3.0	3.5	3.5	2.6	8.3	0.1	3.9	0.9
1964	3.1	2.3	2.8	2.8	2.4	9.4	-0.2	18.1	1.2
1965	3.6	3.2	3.9	3.9	3.0	9.6	-0.4	5.3	0.8
1966	3.3	3.6	4.3	4.3	3.4	6.8	0.0	11.5	1.3
1967	1.4	1.7	1.2	1.2	3.0	6.5	-0.3	7.9	1.4
1968	2.2	1.6	1.6	1.6	3.9	5.8	0.2	4.8	1.5
1969	4.2	1.9	2.9	2.9	4.7	4.5	-0.2	4.4	1.2
1970	7.6	3.6	3.2	3.2	5.6	3.6	-0.3	2.1	1.1
1971	8.0	5.6	4.7	4.7	5.2	2.5	0.1	6.7	0.5
1972	5.3	5.7	5.6	5.6	4.6	2.3	-0.7	7.4	0.0
1973	6.4	6.3	7.2	7.2	7.6	2.1	-0.6	10.9	2.8
1974	7.1	7.0	6.6	6.6	13.3	1.3	-0.4	10.2	7.1
1975	6.0	6.2	6.6	6.6	11.1	3.5	0.0	2.3	3.0
1976	3.6	4.2	5.1	5.1	8.6	1.5	0.0	-2.7	4.4
1977	3.7	3.6	3.5	3.5	8.4	2.9	-0.1	-1.8	4.9
1978	4.3	2.7	2.2	2.2	7.2	3.2	-0.1	3.2	8.1
1979	4.0	3.9	3.4	3.4	9.1	1.6	0.3	4.2	7.0
1980	4.8	5.8	5.4	5.4	11.9	-2.0	0.4	5.5	8.9
1981	4.0	6.2	6.1	6.1	9.9	0.4	0.2	9.2	21.2
1982	4.4	4.8	5.7	5.7	7.4	3.1	0.0	-22.8	104.5
1983	3.3	3.2	3.4	3.4	5.0	4.3	—	—	21.4
1984	2.0	2.5	2.4	2.4	4.8	0.5	—	—	14.8
1985	2.2	2.1	2.0	2.0	4.2	—	—	—	—
1986	—	—	—	—	—	—	—	—	—

①计 21 个国家：澳大利亚、比利时、联邦德国、丹麦、芬兰、法国、英国、爱尔兰、冰岛、意大利、日本、加拿大、卢森堡、新西兰、荷兰、挪威、奥地利、西班牙、瑞典、瑞士、美国。

②养老金和社会救济金领取人组成的人家庭的生活资料。

③私人消费者的现钞及活期存款额与零售额之商数。

策上分析判断通货膨胀也是至关重要的。生活资料指数每年的波动率比较表明，测到的购买力衰退对于两类家庭指数并非同样大小，一类家庭指数的值也并非总是大于另一类。

判断通货膨胀的问题也出自各个时期价格水平比较所必需的拉斯佩雷指数的权量模型之稳定性。因为商品种类与质量以及消费结构实际上在不断变化，所以原定的权量模型老化得很快，测到的指数值也就不符事实。这就是说，指数表示的价格水平波动不是太大，就是太小。因为普遍认为，质量提高比质量降低更频繁、更重要，所以根据差额可以推断出，拉斯佩雷指数具有并不轻微的、质量引起的夸大倾向。因为官方的统计尽量消除质量变化引起的价格影响，所以质量造成的信息失真尤其在高通货膨胀率时实际上无关紧要。有些夸大倾向归因于实际消费结构由于相对价格波动而偏离权量模型的、替代造成的误差（拉斯佩雷效应），这类倾向也并不重要。

某些信息失真还归因于一些认识问题尚未解决：其主要原因在于联邦德国的生活资料指数关系到供给价格的提高，而不是交易价格的提高。供给价格是指价格标签、价目表和目录上作为报价向需求人公布的价格。与此常有不小差异的是合同议定和实际支付的交易价格。美国的比较计算表明，供给价格指数在经济衰退期过大，因为交易价格这时受到激烈竞争的压力；而在经济繁荣期，这种指数又过小。这一般适用于所有的买方市场，尤其适用于提高交易与黑市价格而避开国家控制价格的所有情况。这种提价造成的缩小倾向包含在隐蔽的或隐藏的通货膨胀这个概念中。

另外，在影子经济（非正式经济，第二经济）不断增加的市场经济中，价格指数也过大了：生产能力在国家税收增加和国家调节的压力下愈来愈多地由正式经济转移到个体经营范围（自给经济）或地下职业经济（地下经济），而且通过自己动手、邻里互助、黑工、无帐销售等方式而大大低于正常的（市场）价格时，官

方的价格指数就把实际的购买力衰退说得太大了。

因此，价格膨胀的测算具有多方面的，有的是可避免的，有的是不可避免的不可靠性。因为其后果可以得到部分补偿，而且根据最新的研究成果看来，在数量上并没有原先设想的那么明显，所以常说的不可靠极限为每年1—2个百分点，这可能是太高了。联邦德国的这个值估计小于1个百分点。

现金储备膨胀的测算问题

若测算现金储备膨胀，就得求出现金储备系数。该系数为国内货币总额与名义的社会产品算出的商数。根据不同的货币量和社会产品以及国民经济总决算中各项所占部分可以得出有不同内容的局部系数。对于执行社会主义计划经济的国家来说，测算模型应该更多地依据有限的数据，而不是理论设想。此外，还有一个困难就是体制特有的有关总额的划定与分类。

民主德国和波兰的经验调查表明，两个国家都存在现金储备膨胀或混合性通货膨胀（表1）。特别现金储备系数的年波动率在跟踪期间主要为正值。在民主德国和波兰，60年代和70年代中期以后有下降的趋势，但上下波动颇大。与民主德国相反，波兰还由于存在消费价格水平的正波动率，所以发生混合性通货膨胀，其程度在综合分析价格水平和现金储备期限的变化后才能辨别。

西方观察家长期以来借助现金储备系数推测社会主义国家的通货膨胀，但是这种出现商品定量供给、排长队、黑市等现象，而且规模不定的通货膨胀只能应用正式的统计资料来加以证实和测算。

1.3. 分类

根据现象，通货膨胀（价格膨胀）可以分为很多类别。按照重要性，首先可以划分为国内通货膨胀和世界通货膨胀。国内通货膨胀表示在一个国家范围内蔓延的通货膨胀过程。世界通货膨胀则表示下列内容：各国的通货膨胀过程在第二次世界大战后趋

势相当一致而且彼此关系紧密地发展。世界通货膨胀可以近似地计算为一个用社会产品各部分来衡量的、各国通货膨胀率的几何平均值（表1第5栏）。外汇行情愈是波动，各国通货膨胀率之间的标准差额就愈是增大：1958—1970年为0.908，1971—1978年为2.389，1976—1978年（外汇行情实际可变时期）甚至达到3.531。世界通货膨胀在理论上可以理解为一种超国界的现象；每当世界货币量的增长率持续大于实际世界社会产品的增长率时，外汇行情不变的一体化世界经济中就会出现这种现象。

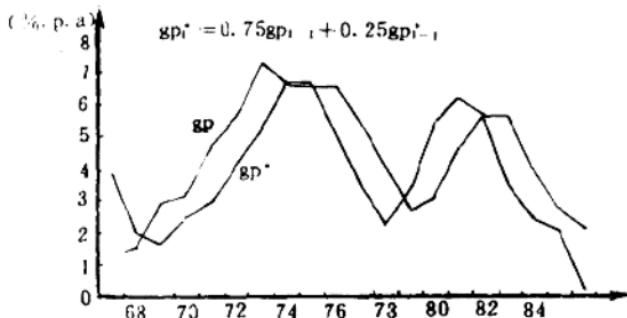


图1a 联邦德国1967—1986年通货膨胀的变化情况

g_p —生活资料价格指数的波动率

g'_p —生活资料价格指数的预测波动率

文献中还经常有政治家们喜欢用的，但在理论上毫无价值的，根据通货膨胀率的绝对值（即通货膨胀的速度）的分类法，即划分为潜行式、行进式、奔驰式和超速式等4种通货膨胀。有些作者认为年增长率小于3%为潜行式，大于3%为行进式，大于8%为奔驰式；另一些作者认为，年增长率达3%，即从潜行式过渡到奔驰式；菲利浦·卡甘（P. Cagan）关于超速式通货膨胀的提法是大家接受的，即月增长率大于50%，亦即年增长率大于12975%！

在他研究的案例中，月通货膨胀率的最高值远远超过这个界线：德国 1923 年 10 月为 $32.4 \cdot 10^3\%$ ，匈牙利 1946 年 7 月为 $41.9 \cdot 10^{15}\%$ 。这种超速通货膨胀只是经济史上的奇闻。到 70 年代，智利 1974 年增长率为 586%，阿根廷 1976 年增长率为 487%，创最高纪录。在西方工业国家中，日本 1974 年为 24.5%，英国 1975 年为 24.2%，意大利 1980 年为 21.2%，均创纪录。

通货膨胀率可能沿时间轴线向上、向下或水平发展（图 1a）。相应地，各阶段可划分为加速期、稳定期和减速期通货膨胀。其中重要之处不在于通货膨胀率的绝对值，而在于变化的幅度和方向，如图 1b 线性变化过程示意图所示：加速期通货膨胀是通货膨胀率持续上升，而减速期通货膨胀（通货紧缩）则是通货膨胀率相应的跌落。通货膨胀率不变，就是稳定期通货膨胀。不同于价格水平稳定的是，这时的价格水平以指数上升；“稳定的”只是价格水平的波动率。

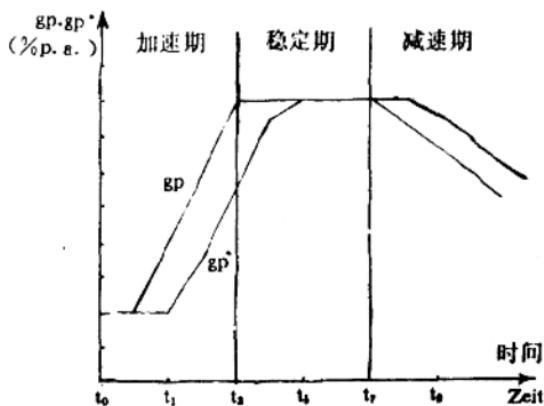


图 1b 通货膨胀的阶段示意图

与阶段划分密切相关的是，根据经济主体针对实际发生的通
10